

New Construction Two Income-Restricted Condos for Sale



Unit 203 - 2 Bed / 2 Bath at 80% Area Median Income (AMI) for \$180,137
Unit 303 - 2 Bed / 2 Bath at 110% AMI for \$268,824

[The Flatiron](#) @ Union Square - [70 Prospect St](#), Somerville

Income-restricted units available to income eligible first time home buyers through the City of Somerville's [Inclusionary Housing Program](#).

Information about the development and unit finishes:

- Building has a total of 14 residential units of which 2 are affordable.
- Full size elevator. Modern finishes, maple wood floors and granite counters.
- Stainless Steel appliances. In-unit W/D and central A/C with Nest thermostat.
- Over 9 foot ceilings, large windows and elevator.
- Private balconies, plus common outdoor patio and roof deck.
- Video intercom system, same-floor storage units, and bicycle parking.
- 1 Deeded parking space included in price. Pets allowed. Gas heat and hot water.

Maximum annual gross income limit:

80% AMI: 2 people \$62,550 / 3 people \$70,350 / 4 people \$78,150

110% AMI: 2 people \$86,328 / 3 people \$97,119 / 4 people \$107,910

Minimum Household Size: 2 Persons

Asset Limit: \$250,000 excluding retirement accounts

Other eligibility requirements:

- Units must be buyer's primary residence and will be subject to annual monitoring
- Units subject to Affordable Housing Restriction in perpetuity
- Applicants must have a first time homebuyers certificate or be enrolled in a course
- Head of households claiming full-time student status are not eligible

Information Sessions:

No. 1 Thursday, Nov. 2nd 2017 6-7:30 PM

In the Cafeteria of the John F Kennedy Elementary School
5 Cherry St. Somerville, MA 02144

No. 2 Tuesday, November 28th, 2017 10-11:30 AM

In the Aldermanic Chambers of City Hall
93 Highland Ave Somerville, MA 02143

Application deadline: Friday, January 5th, 2018 10:00 am @ City Hall Annex
50 Evergreen Avenue, Somerville, MA 02145 (Only complete application will be included in lottery)

Lottery: Friday, January 19th 2018

Applications will not be available until the conclusion of the first information session. For an application or more information please visit www.somervillema.gov or contact: City of Somerville's Housing Division Ithzel Polanco at ipcabadas@somervillema.gov / 617-625-6600 x2586 or Seamus Lynch at slynch@somervillema.gov / x2588

Individuals with disabilities who need auxiliary aids and services for effective communication, written materials in alternative formats, or reasonable modifications in policies and procedures, in order to access the programs and activities of the City of Somerville or to attend meetings, should contact the City's Manager of Equity, Diversity, and Inclusion, Nancy Salamoun, at 617-625-6600 x2323 or nsalamoun@somervillema.gov.



Dois Apartamentos a Venda a Preços Acessíveis



Unidade 203 - 2 quartos / 2 Banheiros - 80% AMI por \$ 180,137

Unidade 303 - 2 quartos / 2 Banheiros - 110% AMI por \$ 268.824

[The Flatiron](#) @ Union Square - [70 Prospect St.](#), Somerville

Unidades serão sorteadas para candidatos com renda elegível e que estejam comprando casa pela primeira vez

Informação sobre a construção e acabamento:

- O edifício tem um total de 14 unidades onde duas são oferecidas como moradias acessíveis.
- Elevador de tamanho grande. Pés direitos altos, janelas grandes e elevador.
- Revestimentos modernos, pisos de madeira e balcões de granito.
- Utensílios de aço inoxidável. Lavadora e secadora, ar condicionado central (Nest termostato). Varandas privadas, além do pátio externo comum e do terraço.
- Sistema de intercomunicação, unidades de armazenamento no mesmo andar e estacionamento para bicicletas.
- 1 espaço de estacionamento disponível incluído no preço.
- Animais de estimação permitidos. Aquecimento a gás e água quente.

Renda Anual Máxima:

80% da renda média: 2 Pessoas \$62,550 / 3 Pessoas \$70,350 / 4 Pessoas \$78,150

110% AMI: 2 Pessoas \$86,328 / 3 Pessoas \$97,119 / 4 Pessoas \$107,910

A quantidade de pessoas morando na casa deve ser no mínimo 2

Limite de Ativos: \$250,000. Contas de aposentadoria não incluídas

Regras:

- Unidades devem ser a residência principal dos compradores e requisitos serão monitorados anualmente.
- Unidades sujeitas a Restrição de Habitação Acessível perpetuamente.
- Os candidatos devem obter um certificado de *compradores de imóveis pela primeira vez* ou se inscreverem em um curso.
- O chefe de família que possui o status de estudante em tempo integral não é elegível

Sessões de informação:

N.º 1 Quinta-feira, 2 de novembro de 2017 18h -19:30

Na Cafeteria da Kennedy School

5 Cherry St. Somerville, MA 02144

N.º 2 Terça-feira, 28 de novembro de 2017 10h-11:30 da manhã

Prefeitura de Somerville, 2º andar, na Camara de Vereadores

93 Highland Ave Somerville, MA 02143

Os Formulários de Inscrição Completos, com todos os documentos comprobatórios necessários, devem ser submetidos à Divisão de Habitação da Cidade de Somerville, 50 Evergreen Avenue, Somerville, MA 02145, até o dia 5 de janeiro de 2018 às 10:00. Os pedidos recebidos após o prazo final ou que estejam incompletos não serão considerados.

Loteria: Sexta-feira, 19 de janeiro de 2018

Para um aplicativo ou mais informações, visite www.somervillema.gov ou contate:

Divisão City of Somerville's Housing, Ithzel Polanco ipcabadas@somervillema.gov / 617-625-6600 x2586 o

Seamus Lynch slynch@somervillema.gov x 2588

Os indivíduos com deficiência que necessitam de serviços auxiliares para comunicação efetiva, materiais escritos em formatos alternativos ou modificações razoáveis nas políticas e procedimentos para acessar os programas e atividades da Cidade de Somerville ou para participar de reuniões, devem entrar em contato com a responsável pelo departamento de Equidade, Diversidade e Inclusão da Cidade, Nancy Salamoun, no 617-625-6600 x2323 ou nsalamoun@somervillema.gov.



Nueva Construcción

Dos Condominios Asequibles de Venta



Unidad 203 - 2 Cuartos / 2 Baños a 80% AMI por \$180,137
Unidad 303 - 2 Cuartos / 2 Baños a 110% AMI por \$268,824

En [El Flatiron](#) en Union Square - [70 Prospect St.](#), Somerville

A través del [Programa de Viviendas Inclusivas](#) de la ciudad de Somerville se presentan dos condominios asequibles y disponibles para compradores de primera vez con ingresos elegibles por lotería.

Información sobre el edificio y unidad:

- El edificio es de 14 unidades, dos de ellas son asequibles
- Electrodomésticos de acero. Lavadora y secadora en la unidad.
- Aire acondicionado central con termostato Nest.
- Techo a más de 9 pies, ventana grande y elevador.
- Balcón privado, un patio al aire libre y cubierta de azotea para compartir
- Sistema de intercomunicación con video unidad de almacenamiento en el mismo piso, y parqueo para una bicicleta.
- Un espacio de estacionamiento en escritura e incluido en el precio
- Las mascotas son permitidas. Calefacción y agua caliente por gas

Máximo ingreso anual (en bruto) por número de personas en su vivienda:

80% AMI: 2 personas \$62,550 / 3 personas \$70,350 / 4 personas \$78,150

110% AMI: 2 personas \$86,328 / 3 personas \$97,119 / 4 personas \$107,910

Mínimo de personas por vivienda: 2

Máxima cantidad de activos: \$250,000 (no incluye cuentas de retiro)

Otras restricciones:

- La unidad tiene que ser su residencia principal y será monitoreada anualmente
- Estas unidades serán sujetas a una Restricción de Viviendas Asequibles en perpetuidad.
- Es necesario tomar una clase y obtener un certificado de primer comprador
- Estudiantes a tiempo completo no son elegibles si son jefes de la vivienda

Sesiones informativas:

No. 1 Jueves, 2do de Noviembre de 2017 de 6-7:30 PM

En la Cafetería de la Primaria John F Kennedy
5 Cherry St. Somerville, MA 02144

No. 2 Martes, 28 de noviembre de 2017 de 10-11:30 AM

En el Aldermanic Chambers en City Hall
93 Highland Ave Somerville, MA 02143

Fecha límite de inscripción: Viernes, 5 de Enero de 2018 10:00 AM en City Hall Annex
50 Evergreen Avenue, Somerville, MA 02145 (nomas solicitudes completas serán incluidas)

Lottería: Viernes 19 de Enero del 2018

Las solicitudes no estarán disponibles hasta la conclusión de la primera sesión informativa el 2 de Noviembre. Para conseguir una solicitud después del 2 de Noviembre o para más información visite esta página www.somervillema.gov o por favor de ponerse en contacto con: Departamento de Viviendas de la Ciudad de Somerville Ithzel Polanco ipcabadas@somervillema.gov / 617-625-6600 x258 o Seamus Lynch slynch@somervillema.gov / x 2588

Individuos con discapacidades que necesiten ayuda auxiliar y servicios para una comunicación eficaz, materiales escritos en formatos alternativos, o modificaciones razonables en políticas y procedimientos, para poder acceder a los programas y actividades de la Ciudad de Somerville para atender a reuniones, deberá contactar a la Gerente de Equidad, Diversidad e Inclusión de la Ciudad/ Nancy Salamoun, al 617-625-6600 x2323 o nsalamoun@somervillema.gov.



Nouvo Konstriksyon 2 Kondo pou Vann



Apatman 203 - 2 chanm / 2 twalèt nan 80% AMI pou \$180,137
Apatman 303 - 2 chanm / 2 twalèt nan 110% AMI pou \$268,824

[The Flatiron](#) nan Union Square - [70 Prospect St.](#), Somerville

Apatman sa yo disponib pou moun ki elijib a trevè [pwogram lòjman inklisiv](#) vil Somerville la pou moun k ap achte kay pou premye fwa.

- Mèb modèn, plafon ak bwa erab ak kontè granit
- Aparèy an asye. Gen W/D ak climatizasyon ak tèmostat Nest.
- Mèb modèn, plafon ak bwa erab ak kontè granit
- Balkon prive, patyo, and teras.
- System videyo, chak apatman gen menm plan, ak stasyonman pou bisiklèt.
- Yon espas pou paking ki inkli nan pri a .
- Ou kapab gen bet domestik.
- Chofaj a gaz avèk dlo cho.

Limit revni maksimom:

80% AMI: 2 moun \$62,550 / 3 moun \$70,350 / 4 moun \$78,150

110% AMI: 2 moun \$86,328 / 3 moun \$97,119 / 4 moun \$107,910

Kantite mounmaksimom ki kapab viv nan kay la : 2 moun

Limit atou ou kapab genyen : \$250,000 san kont retret ou

Lot egzijans pou w kalifye:

- Kay sa sipoze kay kote moun ka p achte l la abite .Gen enspektè kap verifiye ke se rezidans primè moun nan chak ane
- Apatman say o gen tout restriksyon kay abòdab. Kapab gen lot restriksyon ki enkli.
- Tout aplikan sipoze gen yon sètifika ki montre se pou premye fwa ya p achte kayo u byen yo sipoze enregistre nan kou a
- Moun ki ap achte kay la pa ka yon etidyan a plen tan

Sesyon enfòmasyon:

No.1 Jedi, 2 Novanm, 2017 6-7:30 PM

Nan kafeterya John F Kennedy Elementary School la
5 Cherry St. Somerville, MA 02144

No. 2 Madi 28 Novanm, 2017 10-11:30 AM

Nan Aldermanic Chambers Meri a
93 Highland Ave Somerville, MA 02143

Dat limit aplikasyon an: Madi 5 Janvyè, 2018 10:00am nan Annex meri a

50 Evergreen Avenue, Somerville, MA 02145

Lottery: Vandredi 19 Janvyè 2018

Pou aplikasyon an oubyen plus enfòmasyon vizite www.somervillema.gov oubyen kontakete:

Vil Somerville- Depatman Lòjman Ithzel Polanco ipcabadas@somervillema.gov / 617-625-6600 x2586

or Seamus Lynch slynch@somervillema.gov / 617-625-6600 x2588



*Si w bezwen akomondasyon pou yon moun ki andikape kontakte Nancy Salamoun,
at 617-625-6600 x2323 or nsalamoun@somervillema.gov .*

